



Tờ Thông Tin Hướng Dẫn cho Hoạt Động Ngoài Trời: Dịch Vụ Cá Nhân

CẬP NHẬT Ngày 27 Tháng 10 Năm 2020

Tờ Thông Tin Hướng Dẫn sau được soạn thảo bởi Sở Y Tế Công Cộng San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFPDH) dựa trên các khuyến nghị của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ (US Centers for Disease Control and Prevention, CDC) và được đăng tải trên <https://www.sfdph.org>. Tờ Thông Tin HƯỚNG DẪN này có thể thay đổi về kiến thức, tình hình lây truyền trong cộng đồng, tình trạng sẵn có của Trang Bị Bảo Hộ Cá Nhân (Personal Protective Equipment, PPE) và thử nghiệm thay đổi.

ĐỐI TƯỢNG: Các nhà cung cấp dịch vụ Cá Nhân Ngoài Trời, bao gồm tiệm làm tóc, tiệm cắt tóc, tiệm làm móng tay, các dịch vụ mát-xa (không phải trong môi trường chăm sóc sức khỏe), chuyên gia thẩm mỹ, các dịch vụ chăm sóc da và dịch vụ thẩm mỹ.

BỐI CẢNH: Vào Ngày 27 Tháng 10 Năm 2020, Viên Chức Y Tế đã ban hành Chỉ Thị Số 2020-23b (Directive No. 2020-23b) cho phép mở cửa và hướng dẫn cho các Dịch Vụ Cá Nhân Ngoài Trời và đã tu chính (Phụ Lục C-1 về Các Hoạt Động Kinh Doanh Bổ Sung Được Phép Hoạt Động). [Appendix C-1 Additional Businesses Permitted to Operate](#). Tài liệu này tóm tắt các mục hành động chính và đưa ra Hướng Dẫn về không gian ngoài trời. Tất cả các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân phải tuân thủ tất cả các quy định của tiểu bang và địa phương.

Những thay đổi chính so với phiên bản trước:

- Tờ Thông Tin HƯỚNG DẪN được cập nhật này cung cấp các phương pháp hay nhất cho các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Cá Nhân Ngoài Trời cung cấp các dịch vụ mà khách hàng cần phải tháo tấm che mặt, ví dụ: chăm sóc da mặt, tẩy lông hoặc cắt tỉa râu.
- Yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ phải đeo kính bảo vệ mắt và khẩu trang phòng độc N95 (thường được gọi là khẩu trang N95) trong khi cung cấp các dịch vụ mà khách hàng cần phải tháo tấm che mặt.
- Đặc biệt khuyến cáo các nhà cung cấp dịch vụ nên đeo kính bảo vệ mắt khi cung cấp các dịch vụ đòi hỏi nhà cung cấp dịch vụ và khách hàng có khoảng cách trong vòng ba feet trong hơn 15 phút hoặc khi cung cấp dịch vụ ở vùng quanh đầu và cổ.
- Kính bảo vệ mắt và [PPE khác có thể được cung cấp miễn phí](#) từ Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế và Lực Lượng Lao Động San Francisco.
- Vui lòng làm theo các phương pháp hay nhất này để giữ cho quý vị, khách hàng và nhân viên của quý vị an toàn hơn.

Đại Dịch COVID-19 Lây Lan Như Thế Nào?

Theo sự hiểu biết hiện tại của chúng tôi, COVID-19 chủ yếu lây lan từ người sang người trong không khí thông qua các giọt bắn chứa vi-rút trong hơi thở của người nhiễm COVID-19. Những giọt bắn này đi vào không khí khi một người thở ra, kể cả khi họ trò chuyện, hát, ho hoặc hắt hơi. Những người nhiễm COVID-19 có thể không có triệu chứng gì và vẫn có thể thở ra các giọt bắn chứa vi-rút.

- Các giọt lớn hơn đôi khi được gọi là “giọt bắn rơi theo trọng lực” vì chúng di chuyển theo đường thẳng và bị lực hấp dẫn kéo xuống. Những người ở gần, thường trong vòng 6 feet, bị nhiễm vi-rút



khi họ hít phải những giọt bắn này hoặc nếu những giọt bắn này rơi vào mắt, mũi hoặc miệng của họ.

- Các giọt bắn nhỏ hơn hoặc các hạt lây nhiễm có thể bay lơ lửng trong không khí trong một khoảng thời gian và/hoặc bay xa hơn 6 feet đối với các dòng không khí trong nhà, đặc biệt là trong không gian kín có hệ thống thông gió kém. Những người ở cùng một không gian sẽ bị nhiễm vi-rút khi họ hít phải những giọt bắn và hạt nhỏ hơn này hoặc những giọt hoặc hạt rơi vào mắt, mũi hoặc miệng của họ - ngay cả khi họ ở xa hơn 6 feet. Những giọt bắn này đôi khi được gọi là “sol khí” (aerosols) hoặc “sol khí sinh học” (bioaerosols).

COVID-19 cũng có thể lây lan nếu một người chạm tay vào mắt, mũi hoặc miệng của họ sau khi chạm vào một bề mặt nhiễm vi-rút (còn gọi là vật mang và vận chuyển vi trùng, “fomite”), mặc dù tình trạng này ít gặp hơn.

Biện Pháp Cơ Bản để Phòng Ngừa Bệnh COVID-19

- **Rửa tay thường xuyên bằng xà bông và nước.** Nếu không có sẵn xà bông và nước, hãy sử dụng nước rửa tay sát khuẩn chứa ít nhất 60% ethanol hoặc 70% isopropanol.
- **Tránh Tiếp Xúc Gần.** Trong phạm vi tối đa có thể, hãy duy trì thực hiện cách ly giao tiếp xã hội trong phạm vi sáu feet giữa quý vị và những người không sống trong Hộ Gia Đình của quý vị.
- **Đeo Khẩu Trang.** Che miệng và mũi bằng Khẩu Trang tại nơi công cộng và khi ở gần những người không sống trong Hộ Gia Đình của quý vị.
- **Vệ sinh và khử trùng** đều đặn các bề mặt thường xuyên tiếp xúc.

Theo Dõi Sức Khỏe của Quý Vị Hàng Ngày. Chú ý các triệu chứng như sốt, ho, thở dốc hoặc các triệu chứng khác. Nếu quý vị gặp bất cứ triệu chứng nào trong số này, hãy ở nhà.

Vắc-xin cúm

Vắc-xin cúm đóng vai trò quan trọng trong cuộc chiến chống lại COVID-19 bằng cách (1) giữ cho công nhân và cộng đồng khỏe mạnh và (2) giảm căng thẳng cho các hệ thống chăm sóc sức khỏe và xét nghiệm đang phản ứng với đại dịch COVID-19. **Những trẻ trên 6 tháng tuổi được khuyến khích chích ngừa cúm.** Tìm hiểu cách chích ngừa cúm tại www.sfcdep.org/flu

Được Phép Mở Cửa - Ngoài Trời	Không Được Phép Mở Cửa - Ngoài Trời
<ul style="list-style-type: none"> • Cắt tóc • Cạo/tỉa râu • Chăm sóc da mặt • Tẩy lông và tỉa lông mày • Làm móng tay và móng chân • Mát-xa (không phải trong môi trường chăm sóc sức khỏe) 	<ul style="list-style-type: none"> • Gọi đầu • Các dịch vụ làm tóc sử dụng hóa chất, bao gồm nhưng không giới hạn ở dịch vụ uốn tóc vĩnh viễn, thư giãn, tẩy, nhuộm, nhuộm màu, nhuộm tóc và duỗi thẳng tóc. • Điện phân, xăm mình, xô khuyên, phun xăm bán vĩnh viễn, trang điểm vĩnh viễn và các hình thức nghệ thuật cơ thể khác mang tính xâm lấn và có môi trường vệ sinh được kiểm soát cần thiết.

Bảng thông tin trên đây nêu ví dụ về các dịch vụ có thể được thực hiện ngoài trời và những dịch vụ bị cấm hoạt động. Danh sách này không đầy đủ.



Hướng Dẫn cho Các Cơ Sở Dịch Vụ Cá Nhân Ngoài Trời, Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhân Viên

Tờ Thông Tin Hướng Dẫn này là một bản tóm tắt. Các Chủ Doanh Nghiệp nên đọc Chi Thị về Y Tế Công Cộng ([Public Health Directive](#)).

Duyệt lại điều sau:

- Duyệt lại Tờ Thông Tin Hướng Dẫn để Tương Tác An Toàn Hơn Trong Đại Dịch COVID-19 ([Tip Sheet for Safer Interactions During COVID-19 Pandemic](#)).
- Cung cấp [các chất khử trùng được phê duyệt để chống lại dịch COVID-19](#).
- Phải xử lý tất cả nước thải, tóc xén và các chất thải khác một cách thích hợp. Xem hướng dẫn về chương trình ngăn ngừa ô nhiễm nước của Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng San Francisco (San Francisco Public Utilities Commission, SFPUC) tại Chi Đề Nước Mưa Chảy Xuống Cống ([Only Rain Down the Drain](#)).
- Xem [trang phòng ngừa bệnh liên quan đến nhiệt của Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe và An Toàn Nghề Nghiệp California \(California Occupational Safety And Health Administration, Cal/OSHA\)](#) để lên kế hoạch phòng ngừa bệnh liên quan đến nhiệt.

Lên kế hoạch cho không gian của quý vị

- Quý vị cần có tất cả giấy phép cần thiết để vận hành dịch vụ của mình, bao gồm cả giấy phép sử dụng bất cứ không gian chung nào.
- Quý vị có thể sử dụng lều, mái che hoặc các cấu trúc ngoài trời khác để che nắng và gió. Thông gió là bí quyết để giảm thiểu sự lây lan của COVID-19. Xem Lời Khuyên về Vận Hành Trong Không Gian Ngoài Trời phía dưới.
- Nếu sử dụng quạt, hãy cẩn thận không hướng luồng gió từ khách hàng này sang khách hàng khác hoặc bất cứ ai đến trong phạm vi sáu feet xung quanh cơ sở.
- Cung cấp các trạm rửa tay/khử trùng tay cho cả nhân viên và khách hàng.
- Cung cấp ghế làm bằng chất liệu không xốp hoặc giỏ nhựa hoặc túi giấy để đựng quần áo hoặc đồ dùng của khách hàng.

Yêu Cầu Bắt Buộc về Biển Báo

- Thêm tất cả biển báo liên quan đến COVID-19 theo quy định của [Mục 4.g và 4.h của Lệnh An Toàn Hơn Tại Nhà \(Sections 4.g and 4.h of the Stay-Safer-At-Home Order\)](#). Yêu cầu đầy đủ về biển báo được mô tả trong [Chi Thị 20-23b \(Directive 20-23b\)](#).
- [Bộ Công Cụ Tiếp Cận \(Outreach Toolkit\)](#) bao gồm các tài nguyên in ấn trong đó có nhiều biển báo bắt buộc hoặc đề xuất để mở cửa Dịch Vụ Cá Nhân. Các biển báo về vệ sinh đúng cách, cách ly giao tiếp xã hội, Khăn Che Mặt, khám sàng lọc sức khỏe, các nguy cơ lây truyền bên trong, xét nghiệm và chích ngừa cúm tất cả đều có sẵn.

Bảo vệ Nhân Viên và khách hàng

- Tiến hành kiểm tra sức khỏe với mọi người—nhà cung cấp, nhân viên và khách hàng—khi đến và trước khi họ bước vào cơ sở. Cân nhắc tạo biểu mẫu kỹ thuật số hoặc bảng câu hỏi cho phép khách hàng của quý vị trả lời trước khi tham gia cuộc hẹn gặp đã lên lịch. Hỏi xem họ có bị nhiễm bất cứ triệu chứng COVID-19 nào trong vòng 24 giờ qua không.
- Cân nhắc sử dụng hệ thống thanh toán không cần chạm. Yêu cầu khách hàng thanh toán bằng tiền



mặt mang đủ lượng tiền mặt.

- Nhân viên phải luôn đeo khăn che mặt. Cần có kính bảo vệ mắt và/hoặc găng tay khi thực hiện các dịch vụ cụ thể. Nhân viên phải đeo kính bảo vệ mắt và khẩu trang N95 khi cung cấp các dịch vụ cần thiết khách hàng phải tháo khăn che mặt ra. Cung cấp Trang Bị Bảo Hộ Cá Nhân (PPE) cho tất cả nhân viên.

Vệ sinh

- Xem xét chỉ thị về các yêu cầu vệ sinh cụ thể để đối phó với COVID-19.
- Tuân theo tất cả các yêu cầu về vệ sinh dành riêng để đối phó COVID-19 ngoài các yêu cầu thông thường áp dụng cho ngành của quý vị. Tất cả các vật dụng phải được khử trùng đúng cách trước khi dùng cho khách hàng khác. Quy định này bao gồm nhưng không giới hạn ở ghế, bàn, lược, bàn chải, kéo, v.v.
- Tất cả các khăn trải phải được giặt trước khi dùng cho khách hàng khác.
- Rửa tay thường xuyên và giữa các lần tiếp xúc với khách hàng.
- Nếu khả thi, Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Cá Nhân nên cân nhắc việc thay quần áo sau khi phục vụ mỗi khách hàng hoặc mặc đồ bộ quần áo bảo hộ hoặc áo choàng sạch mà có thể giặt hoặc dùng một lần.

Lên lịch trình

- Duy trì danh sách các lịch trình và cuộc hẹn của nhân viên nếu cần để truy dấu tiếp xúc.
- Lên lịch phù hợp cho khách hàng của quý vị. Dành đủ thời gian trước khi làm cho khách hàng khác để có thể làm sạch và khử trùng khoảng chỗ làm việc và dụng cụ.
- Theo hướng dẫn hiện hành của Tiểu Bang, các Tiệm làm tóc và tiệm cắt tóc chỉ được tiếp khách hàng theo lịch hẹn và không được nhận khách hàng không hẹn trước.
- Xem xét việc tạm dừng các chính sách nghiêm ngặt về việc hủy dịch vụ để khuyến khích khách hàng bị bệnh ở nhà. Những khách hàng đang gặp phải các triệu chứng COVID-19 phải hủy hoặc sắp xếp lại lịch hẹn của mình. Xem chỉ thị để hiểu rõ thêm.
- Khách hàng phải được phép đổi lịch do đang gặp phải các triệu chứng của COVID-19 mà không bị tính phí.
- Cân nhắc phục vụ ít khách hàng hơn mỗi ngày hoặc tăng giờ làm việc để có nhiều thời gian hơn trước khi phục vụ khách hàng khác.

Truy Dấu Tiếp Xúc

- Sở Y Tế Công Cộng San Francisco, hợp tác với cộng đồng, bao gồm các doanh nghiệp, giúp xác định những người đã có tiếp xúc gần với bất kỳ ai nhiễm COVID-19. Mọi người có thể lây truyền vi-rút trong 48 giờ trước khi chúng phát triển các triệu chứng. Một số người không hề có triệu chứng nào mà vẫn có thể lây truyền vi-rút. Chúng tôi có thể giúp ngăn ngừa lây truyền COVID-19 bằng cách truy dấu tiếp xúc, giúp xác định những người có thể đã phơi nhiễm và giúp họ cách ly để họ không vô tình lây truyền bệnh cho người khác. Chúng tôi làm điều này bất cứ khi nào có sự bùng phát của các bệnh truyền nhiễm như sởi, lao và các bệnh khác để bảo vệ sức khỏe của cộng đồng.
- Góp phần đảm bảo sức khỏe của nhân viên, khách hàng của quý vị và cộng đồng của chúng ta. Lưu giữ hồ sơ chuyên cần/lịch trình của tất cả nhân viên tại cơ quan của quý vị trong tối đa ba tuần. Các cơ quan nên lưu một danh sách các khách hàng sẵn sàng tự nguyện cung cấp tên và thông tin liên hệ của họ [hoặc đồng ý cho giữ lại thông tin thẻ tín dụng của họ] cho các mục đích truy dấu tiếp xúc. Nên xóa bỏ mọi danh sách sau ba tuần. Khách hàng không buộc phải cung cấp thông tin liên hệ.



- Nếu Nhân Viên hoặc khách hàng có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19, cơ quan phải hỗ trợ Sở Y Tế Công Cộng xác định nhân viên khác hoặc khách hàng có thể đã phơi nhiễm.
- Đeo khăn che mặt, xét nghiệm sớm và truy dấu tiếp xúc! Tìm hiểu thêm thông tin tại <https://covid19.ca.gov/contact-tracing>

Lời Khuyên cho Khách Hàng

- Cố gắng không đến quá sớm trước giờ hẹn. Nếu đến sớm, hãy đi dạo để tránh đông đúc.
- Luôn đeo tấm che mặt. Sử dụng tấm che mặt có vòng tai để tránh bị vướng trong quá trình thực hiện dịch vụ của quý vị.
- Hạn chế trò chuyện không cần thiết nếu quý vị đang nhận dịch vụ cần phải tháo tấm che mặt.
- Quý vị phải hủy/lên lịch lại cuộc hẹn nếu có các triệu chứng của bệnh Covid-19.
- Cần nhắc hạn chế thời gian tại các cuộc hẹn cho dịch vụ chăm sóc cá nhân để giảm phơi nhiễm cho quý vị và cho những người xung quanh quý vị.

Lời Khuyên về Vận Hành trong Không Gian Ngoài Trời

Chỉ thực hiện các dịch vụ ở khu vực ngoài trời tiếp giáp hoặc liền kề với cơ sở được cấp phép, phù hợp với các chỉ thị y tế công cộng của tiểu bang. Bản [Ghi Nhớ cho Những Người Được Cấp Giấy Phép của Hội Đồng Thâm Mỹ và Nghề Tóc \(Memorandum to the Board of Barbering and Cosmetology Licensees\)](#) đưa ra những thông tin mô tả chi tiết về không gian ngoài trời nào có thể được sử dụng.

Ví dụ về các địa điểm tiếp giáp bao gồm (có giấy phép thích hợp): khoảng chỗ vỉa hè phía trước doanh nghiệp của quý vị, công viên, bãi đậu xe bên cạnh cửa hàng của quý vị, sân thượng, sân sau.

- Không thể bao bọc không gian ngoài trời hoặc bao bọc một phần không gian ngoài trời ở nhiều phía để hạn chế luồng không khí thông thường.
- Người được cấp phép của cơ sở được cấp phép phải được vào để làm sạch và khử trùng trang bị bảo hộ cá nhân. Ví dụ: quý vị có thể mang một cái bát hoặc bình nước an toàn trở lại cửa hàng để vứt bỏ đúng cách không?
- Đề ý cẩn thận các nguy cơ gây vấp ngã. Không cắm dây nối này vào dây nối khác. Cần nhắc sử dụng các công cụ không dây. Không được treo các dây lên trên đầu trừ khi có sự hỗ trợ của các công cụ khác (ví dụ: gắn vào cáp). Mọi thay đổi về độ cao để tạo điều kiện dẫn điện trên mặt đất phải đáp ứng các tiêu chuẩn của Đạo Luật về Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, ADA).
- Cung cấp sự phòng vệ chống nắng. Điều này đặc biệt quan trọng vào những ngày nắng nóng. Xem trang phòng ngừa bệnh liên quan đến nhiệt của Cal/OSHA, liên kết ở phía dưới trong phần tài liệu thông tin.
- Không gian/công trình ngoài trời phải có tất cả giấy phép thích hợp từ:
 - [Fire Department](#) (Sở Cứu Hỏa) San Francisco
 - [Department of Public Works](#) (Công Trình Công Cộng) San Francisco
 - [Shared Spaces program](#) (Chương trình Không Gian Chung) của San Francisco

Để biết thêm thông tin về cách thiết lập không gian ngoài trời của quý vị, vui lòng truy cập trang web Không Gian Chung của San Francisco tại <https://sf.gov/shared-spaces>.



Yêu cầu bổ sung cho các nhà cung cấp dịch vụ mà khách hàng cần phải tháo tấm che mặt

Các dịch vụ cá nhân mà khách hàng cần phải tháo tấm che mặt có nguy cơ cao hơn nhiều và do đó nhà cung cấp dịch vụ phải thực hiện các biện pháp thận trọng sau đây:

- Khi cung cấp dịch vụ mà khách hàng cần phải tháo tấm che mặt, nhà cung cấp phải đeo kính bảo vệ mắt như tấm chắn mặt hoặc kính bảo hộ và khẩu trang N95 không có lỗ thông hơi.
- Đặc biệt khuyến cáo nhà cung cấp dịch vụ đeo kính bảo vệ mắt khi cung cấp dịch vụ cho vùng ở đầu và cổ hoặc nếu nhà cung cấp cách khách hàng trong vòng ba feet trong hơn 15 phút.
- Cung cấp khăn giấy hoặc khăn tẩm cho khách hàng trong khi họ tháo tấm che mặt nếu họ cần ho hoặc hắt hơi.

Những lưu ý đặc biệt đối với dịch vụ làm móng tay và dịch vụ mát-xa

[Cal/OSHA đưa ra các yêu cầu và hướng dẫn bổ sung](#) cho các dịch vụ mát-xa không phải trong môi trường chăm sóc sức khỏe và cho các dịch vụ làm móng tay, bao gồm các hướng dẫn phía dưới.

Nhà Trị Liệu Mát-xa (không phải trong môi trường chăm sóc sức khỏe)

- Yêu cầu khách hàng làm sạch tay bằng dung dịch sát khuẩn tay trước khi làm dịch vụ.
- Không mát-xa mặt nếu việc đó buộc khách hàng phải tháo khăn che mặt.
- Phần che chắn như tấm trải giường hay bao gối có thể giặt được không thay thế cho bước giặt sạch và khử trùng. Bàn ghế dùng để mát-xa phải được khử trùng hợp lý trước khi dùng cho khách hàng khác.
- Nên thực hiện mát-xa tay cuối cùng và phải rửa tay ngay khi mát-xa xong.
- Quý vị **có thể** cung cấp dịch vụ phục vụ tại nhà nếu quý vị có [Outcall Massage Permit](#) (Giấy Phép Dịch Vụ Phục Vụ Mát-xa Tại Nhà).

Dịch Vụ Làm Móng Tay

- Yêu cầu khách hàng làm sạch tay bằng dung dịch sát khuẩn tay trước khi làm dịch vụ.
- Tô/bồn di động phải được khử trùng bằng chất khử trùng dạng lỏng đã đăng ký với Cục Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (United States Environmental Protection Agency, EPA) và được dán nhãn là chất sát trùng, chất diệt nấm và chất diệt vi-rút. Tất cả nước phải được thải bỏ đúng cách bên trong. Không sử dụng cống thoát nước mưa để đổ bất kỳ nước thải hoặc mảnh vụn nào khác xuống.
- Sử dụng các dụng cụ dùng một lần càng nhiều càng tốt. Tất cả các đồ dùng một lần nên được vứt vào thùng rác có lót và nắp đậy.
- Không cho phép khách hàng nhận nhiều dịch vụ cùng một lúc, chẳng hạn như làm móng tay và móng chân cùng lúc.
- Tất cả các nhà cung cấp dịch vụ phải luôn đeo tấm che mặt hoặc khẩu trang phòng hơi độc khi được yêu cầu.
- Tất cả nhà cung cấp dịch vụ làm móng tay phải luôn đeo găng tay dùng một lần trong suốt thời gian làm dịch vụ và trong khi rửa sạch và khử trùng dụng cụ và bề mặt sau mỗi lần thực hiện xong cho một khách hàng.



Các Câu Hỏi Thường Gặp

H. Có cần sử dụng găng tay không?

Đ. Các dịch vụ thẩm mỹ, chăm sóc da, làm đẹp và làm móng tay phải luôn đeo găng tay trong suốt thời gian thực hiện dịch vụ và trong khi rửa sạch và khử trùng dụng cụ. Nếu có thể, hãy chuẩn bị sẵn găng tay không có latex cho khách hàng hoặc nhân viên bị dị ứng latex. Đeo găng tay không thể thay thế cho việc rửa tay.

H. Khách hàng có thể sử dụng nhà vệ sinh trong nhà không?

Đ. Có, khách hàng của quý vị có thể vào cơ sở để sử dụng nhà vệ sinh.

H. Ghế ở Tiệm Cắt Tóc/Tiệm Làm Tóc của tôi rất khó di chuyển ra vào. Tôi có thể sử dụng ghế bành hoặc ghế đầu không?

Đ. Luôn quan tâm đến sự an toàn và thoải mái cho cả quý vị và khách hàng của quý vị. Tất cả thiết bị phải đáp ứng tiêu chuẩn Cal/OSHA.

H. Tôi thường mang theo dụng cụ/sơn bóng của riêng mình đến các buổi hẹn làm móng; tôi có thể làm điều đó không?

Đ. Tại thời điểm này thì không được.

H. Hoạt động mát-xa hoặc cắt tóc có an toàn không?

Đ. Bất kỳ hoạt động nào khiến quý vị cách các cá nhân bên ngoài hộ gia đình của quý vị từ sáu feet trở xuống đều làm tăng nguy cơ lây truyền COVID-19. Quý vị có thể giảm nguy cơ đó bằng cách thận trọng trong việc vệ sinh cá nhân, đeo tấm che mặt và sử dụng dịch vụ của nhà cung cấp coi trọng các biện pháp phòng ngừa về sức khỏe và an toàn.

H. Tôi có thể thực hiện dịch vụ yêu cầu khách hàng tháo tấm che mặt ra không?

Đ. Dịch vụ chăm sóc da mặt, tẩy lông mặt, cạo/tỉa râu đều được phép tại thời điểm này. Các nhà cung cấp phải đeo kính bảo vệ mắt và khẩu trang phòng độc (khẩu trang) N95.

H. Tôi gom tóc đã cắt bằng cách nào?

A. Hãy là một người hàng xóm tốt. Hãy cẩn thận hơn khi cắt tóc để ngăn tóc đã cắt bay về hướng hàng xóm của quý vị. Thường xuyên quét hoặc hút bụi. Phải thu gọn tóc xén và để trong dụng cụ có nắp đậy. Tuân thủ các quy trình đổ rác thường xuyên.

H. Tôi là Chủ Doanh Nghiệp. Làm thế nào để đảm bảo Nhân Viên không bị nhiễm bệnh khi họ làm việc?

Đ. Vui lòng xem hướng dẫn của SFDPH về [Asking COVID-19 Screening Questions](#) (Đặt Câu Hỏi Khám Sàng Lọc COVID-19), được đăng tại www.sfdph.org/screen.

H. Nếu nhà cung cấp dịch vụ hoặc khách hàng có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 thì sao?

Đ. Mọi người có thể truyền vi rút trong 48 giờ trước khi chúng phát triển các triệu chứng COVID-19. Cũng có người có thể lây truyền vi-rút ngay cả khi họ không hề có các triệu chứng.

Vui lòng xem hướng dẫn của SFDPH [Việc phải làm nếu có Người tại Nơi Làm Việc Có COVID-19](#) [What to do if Someone at the Workplace Has COVID-19](#).

Nhà cung cấp nên lưu giữ danh sách Nhân Viên và Khách Hàng. Danh sách này sẽ giúp ích cho SFDPH trong việc truy dấu tiếp xúc.



Nguồn thông tin

Quý vị có thể tìm các tài liệu thông tin có thể in được trong [bộ công cụ COVID-19](#):

Hướng dẫn của Cal/OSHA:

- Hướng Dẫn về [Outdoor Personal Services](#) (Dịch Vụ Cá Nhân Ngoài Trời) và danh sách kiểm tra [Personal Services](#) (Dịch Vụ Cá Nhân)
- Hướng Dẫn dành cho [Outdoor Hair Salons and Barber shops](#) (Tiệm Làm Tóc và Cắt Tóc Ngoài Trời) và danh sách kiểm tra [Hair Salons and Barber shops](#) (Tiệm Làm Tóc và Cắt Tóc)
- [Heat Illness Prevention Training Guide](#) (Hướng Dẫn Đào Tạo Phòng Ngừa Bệnh Liên Quan Đến Nhiệt)

Các Chương Trình và Giấy Phép của San Francisco:

- [Shared Space Program](#) (Chương Trình Không Gian Chung)
- [Fire Department Permits](#) (Giấy Phép Sở Cứu Hỏa)
- [Public Works Permits](#) (Giấy Phép Công Trình Công Cộng)
- [Outcall Massage Practitioner Permits](#) (Giấy Phép Dịch Vụ Phục Vụ Mát-xa Tại Nhà)